

论国内外汉语教学课程

(北京师范大学汉语言文化学院, 中国 北京)

摘 要: 面对汉语作为外语教学在国内外迅速开展, 讨论国内外汉语教学课程设计模式的
对国内汉语教学的教师对课程教学, 对大
国汉语教师、外汉语的、汉语国教育的
。文、教育学课程模式论, 对国内外汉语教学课程大教的对
为国内汉语教学课程设计模式为, 课程的
; 国外汉语教学课程设计模式为, 课程内
。面
对国内外汉语教学课程设计模式的对。

关键词: 国内外汉语教学; 课程设计模式

中图分类号: **文献标志码:** **文章编号:** ()

年汉语作为外语教学在范围内迅速展开, 国汉学院总 计“
年年, 学院, 年; 课” 学院
的学 汉语教育, 课 设在申、学的教学, 汉语教学
学 化、 化、 化。
在, 国 汉语教师、外汉语教学 汉语国 教育
大, 年“ 国 教师, 国
汉语国 教育的海外 海外
对外汉语教学课程设计模式的 教育 海外汉语课 教学
为 国内外汉语教学课程设计模式 在
、 国内外汉语教学课程设计模式的, 的对, 对 外汉
语教学 的对 汉语国 教育的

收稿日期:

作者简介:

《 》
(,)。

课程设计模式是教育学研究课，们以教育学课程模式理论为理论，以式出的国内外关于汉语教学课程大纲、各自所性汉语教材为材，对比、分析、理国内外汉语教学课程设计模式，归纳其相同点、相异点，探求其产生差异的因，最后提出面对国内外汉语教学课程设计模式差异的应对策略。

们选择的汉语教学大纲和汉语教材是：

适用于国内汉语教学的《等学校外国留学生汉语教学大纲·长期进修》(北京语言文化大学出版社)，因为“本大纲是为来华长期进修的留学生制定”(半年以上、三年以下)。为行文



“定标”课程“的教育标。”

“选择经”“定教育经”，“经，产学为教育标。”简，选择经选择课程内。

“经”“学经成、课程教学划的程。”

“结果”“课程教学划在大程上教育标”。

泰勒的方面为对国内外汉语教学课程的结果。

()国内外汉语教学课程的相关点

教育标

()国内汉语教学课程的教育标

《长期进修大》学对的教育标定为等、中等、等三等，等等、等、等；中等中等、中等、中等；等等、等， “三等”构成《长期进修大》的等结构系，大对等的汉字、语点的化标。面《长期进修大》“三等”的语、语、语、汉字、的化求。

表 对外汉语长期进修大纲教学的等级结构表

等	语	语	汉字	
等	学	等阶段项	等阶段	等、中等、等项
		等阶段项	等阶段	
	、	等阶段项	等阶段	
	、	等阶段项	等阶段	
中等		中等阶段项		项
		中等阶段项		
		中等阶段项		
		中等阶段项		
等	语	语	汉字	
等		等阶段项点	等阶段	等阶段
		等阶段项点	等阶段	
三等		项点		项

《长期进修大》对等的()、()、()、(作)项语言

清晰描述，级、级标准还翻求。篇较长，只列举大“三等级”阅读标求。

表 三等阅读技能目标陈述表

等级	阅读标
初等	拼音较准确读字读音；借助词阅读词汇占上文章，准上文章 确概括文章思；无词条件克服键文字障碍，解词汇 。阅读速度达到字钟
等	读懂一定工范用文、一般科文章、闻报道、人入系教。 速度钟。具跳跃障碍、了解大、查找、吸收词力。
等	读懂词超较复杂、言结构较难文并较准确解文章深 层含；借助工具书读懂一定范工文件(如务函、契约、协议书等)报刊登 上一般文章；较强快阅读查找力，阅读速度字钟；较强跳 读、猜读概括力。

() 外教教育标

《用大》象工教育标五级，每级按“标”、“言知识”、“言”、“文”、“识”五项进标描述。级“言知识”“字词”标列如。

表 《通用课程大纲》五级“语·词”目标述表

等级	标描述
一级	掌握左右常用字，做到听、说、读、写四会；始识别字成件字偏旁首；了解字笔画、笔；初步了解字与词系；初步掌握与日常活、校活词汇。
二级	掌握左右常用字，做到听、说、读、写四会；初步辨别字音、字、字；了解字与词系；约左右与日常活、校活词汇。
三级	掌握左右常用字，做到听、说、读、写四会；了解字成件字偏旁首；进一步辨识字音、字、字；确解话词汇；得体运用词汇进达；会约与日常活、工词。
四级	掌握左右常用字，做到听、说、读、写四会；了解一些复杂字结构规；具备辨别字、辨识字音、解字力；简单了解词结构规律；会运用约左右与社会、活、工、等相常用词。
五级	掌握左右常用字，做到听、说、读、写四会；掌握字构规律；音、运用确；话范选择词进达；了解词汇词日常活词汇运用约左右常用词。

规定了经验范

泰勒“教育方就教育经验”，“些经验，才会产教育标”。说，经验。无《长期进修大》，还《用大》，了经验范。

《长期进修大》件共：词汇、字、法项功项，列了初等、等、等总词、字，项法项项功举。

《用大》件共：

- 一 教话议；
- 二 教话举；

附录 文 文 例 (等 以) ;

附录 活动示 (等 以) ;

附录 常用 (等 以) ;

附录六 母、母 ;

附录七 常用 ;

附录 常用 频 。

以 见《 用 》附录，再赘 。

、 文 等

附录 等 。

《长 进修 》 等 (常用)、等 (次常用)、等、等

。 : 等、等、等。 : 等 ()、等

()、等、等。等 参《长 进修 》(附)

《 用 》 文 、 活动、 文

表 《长期进修大纲》课程设置表



语 技能 训 练 课	合课	
	技能训练课	汉 课、 语课、 课、 课、 作课、 课。
	专门技能课	业汉语课、 门 题课、新 课、 课、 代汉语课。
语 文化 课	语 课	现代汉语语 、现代汉语 、
	文化 课	中国  、中国历 、中国文学。
	他文化课	、 术

表 长期进修教学的课程设置与学时安排表

课 程			中	高	
语 技能 训练 课	合课		必	必	
	技能课	汉 课		必	必 或先
		语课			
		课			
		作课			
		课			
	专 门 技能课	业汉语课		必	
		门 题课			
		新 课			
		课			
代汉语课					
课 程			中	高	
语 文化 课	语 课	现代汉语语			
		现代汉语			
	文 化 课	中国 			
		中国历			
		中国文学			
		中国现当代文学作			
他 文化课			学 以外 自行安排	学 以外 自行安排	
	术				
学			以	以	

国外汉语教学课程为纵向组织型，个教学有汉语合课。纵向关的课程组织点是内容的连续性顺序性。因此，《通用课程大》非汉语、中华文化等统的连续性顺序性，大分将汉语学习目为个等，个等都从“语”、“语技能”、“策略”、“文化意”个面详细等目；大后面的个中《中国文化题及文化表》、《汉语教学表》、《用汉语语目分表》也都分个等详细目详细表。下面仅《中国文化题及文化表》中关于“”题呈现的连续性顺序性为。

表 “风俗礼仪”连续性、顺序性表

等	学习
	中国人面的：“”外，也用“”、“？”者“去？”等表； 中国人面的文化义：表； 中国人数的文化义：数表顺；“”；表；不数， 因“”。
	中国人和接受的习表式，不面开等； 中国人过生的统习：面以及现代中国多数人化的； 中国人面的：“”外，有“留”、“”等表式以及此相关的人程的习。
	是中国最重要的统及其习：年、年、子等； 是中国比重要的及其习：子、等； 中国的及其习：、。
	中国人的习，的数对、及文化等； 中国人的统； 中国的历统以及现在提等的现； 中国目前的及其来的：国、和。

国内大要求
教育学课程要求，“”应对课程的，这点国内外大均及。不过，国内大对学生学习的要求，作“”为大的组分之。《期大·、》不仅型、和在总中的比、形式，而且将大的等十汉语等。
“等学习者应大，中等学习者应大，高等学习者应大。”

国外汉语教学课程设计模式将“策略”为学习目和内容，国内汉语教学课程设计模式及
《通用课程大》认为“语合用能语、语技能、策略、文化意面内容组。其中语和语技能是语合用能的基础；策略是提高、学习者自学习和展自我能的要；文化意则是培养学习者国和多文化意，地用语的以”。“策略分策略、学习策略(认策略、认策略)、策略、策略和学策略。”下面仅大策略、学习

表 1 学习目标表

	目标
	逐步培养学习汉语的愿望； 逐步培养学习汉语的自信心，使学习者主动使用汉语； 适时地...。
学	简单的项目类； 逐步培养自己的模仿力； 逐步学习用已有的学过的语言； 的字组成简单的...； 逐步学习提意见，进入自己学中的问； 逐步学习制定自己的学习计划； 逐步学习适时求的方。

见,国外汉语教学从学者的角研究学活动。

国内汉语教学大。

国外汉语教学课程设计模式了一个等的文化意目标,国内汉语教学课程设计模式。

《用课程大》为文化意语言运用力的四大组成一,从“文化”、“文化”、“文化意”、“国际”四个方面。面仅一“文化意”为例。

表 2 文化目标表

文化意	目标
文化	逐步了在国有使用不同语言的处;逐步了在国中国在文化、教育等方面的发展成;逐步体中国文化中的文化、等;逐步了简的汉语事、中的文化内;逐步了中国文化中的语言交际语言交际;逐步了中国的简交际与俗;逐步了中国文化中的际系。
文化	对中国文化产生;逐步体中国文化的组成,了语言学与文化的系;中国文化中的价值;文化的性相互性。
文化意	开始步中国在国文化的性异;学中国文化,开始培文化意的性。
国际	开始步中国在国的一文化;学汉语语言文化,开始步考从不同角;结步的公意。

在外语学中,了学语言的文化,培文化意有的。用国内汉语教学的《长期进修大》语言与学有的中国文化设置成选修课“文化课、中国史、中国文学等课,课中国的国、史、文化等文化,使学者其语言运用的层次。”文化意目标。

()国内外汉语教学课程设计模式异探

国内外汉语教学课程设计模式异的成,为有三个。

第一,与汉语教学课程地有。

国内规对外汉语教学构自中国成一大学的教学,早追溯年在华大学成的“东欧交生中国语文专修”,“国第一个从事对外汉语教学的专构”。虽然几经变迁,对外汉语教学构设置在等院校一格局始终没有变,国内对外汉语教学课程设计模式一。大程上照着大学外语专业的课程设计模式。

开的。虽然 纪 年、年,乃至 年 早期的汉语教学 有一本 性教材,教学中却 求语言技能的面训,如吕松()总结的那样“通过一 课对、说、四 语言技能进 训”。

为了 决以 课为 进“ 教学” 的教学内 过 庞、语言分技能训 不突 等问,北京语言学院在 年进 了 以探讨教学模式为目的的 为 的教学 验。

教学 验的 成果“大大减 了 课的课时,相 地 了 力理、汉字 理 的课时,对以 课为 的教学路 做了 大 进。一做法从教学 践上为 进一步开展按语言技能划分课型的教学 验 供了 的依据”。了“以《初级汉语课本》为 教材,其 三 课本(《初级汉语课本 力 》、《初级汉语课本汉字 》、《 理 》)与 配套,成了一 教材系列, 国 早编 的对外汉语系列教材”。(吕松)也奠定了国内汉语教学课程设计模式的 本格局, 在 教学 验 上 成了 课程设 的文 。

58571j 1.009434 0 TD(a)T 国 4 对 外 汉 语 教 学 285714 建 物 0.25 阶 285714 5 第 3 院 校 的 对 外 汉 语 教 学 在 恢 至草创阶段,北京语言学院 经 了比 的教学计划、课程设 计划以 用 校对 教学修定 箱 修 教师培训 的 教学大纲、教学法、教材分析、课程 求等系列 义, 国各 校在课程设 上 鉴了北京语言学院的课程设 系,“北京语言学院的课程设 曾对 国各 院校产生过一定 ”。(刘珣),事 上 对国内 规院校的汉语教学课程模式产生了 大 。

,国内汉语教学课程设 模式 横向 系结构 国内

四、国内外汉语教学课程设计模式差异在各自所属教材上的反映

(一) 国内汉语教学 教《汉语· 》点简

言 与 言 匹配成系列

汉教,虽然经 一教, 系列教, 终体
 言。 , 外汉教, 选择 汉
 教师编著 系列教。 , 等 匹配 齐 系列教
 《汉语· 》(北京 言大学)。
 《汉语· 》言 系列, 、 、 、 、外汉 项 ; 学
 汉 系列, 起点 , 等 (), 套教 匹配 成
 、 等 系列教。
 虑 易 点, 一等 、 、 相 、
 、 项 言点 , 一 , 等
 “介绍 庭”匹配 之、 等

表 话题“介绍家庭”

教				言点
汉				几、 、名 定
汉				、呢、几 、什么
汉				

,相 “介绍 庭”,《汉语· 》 , 保证 一 《汉语· 》、《汉语· 》。 编 减轻 学 负担。
 点突 , 充。
 系列教, 、 、 点 突 , 点:
 一 言 。 , 担 点 , 点
 , 文 体。 突 点, 用 , 文
 体。 , 上 文 , “几”用 , “几
 ”, 与“什么”相 “ ”与“ ”。“ ” 用与 、
 编 文,“ ”文 大文 。
 一 点 突。 文 、 充、
 、用 定 、选择 、选择 等;
 、 划线 等; 、 、 文
 等。

() 体 外汉 教《汉语 言文字启蒙》点简

体 外汉 教学 教, 外汉 教师编
 、用时间 长、 大 汉教。 选择 编《汉语 言文字启蒙》(
)。 () 一 汉学 成 ,长期 第 大学 汉 教学,
 编 汉教 年 八 , 欧 大, 迎。
 《汉语 言文字启蒙》 文 成:
 文。 一段 体、一段 体、 体 汉字 体;

生。汉字、 、英 、汉语 语 展、汉字记忆技巧(笔顺演 、字体拆分、字义探 (英语));

语。语 点 释(英语)、语 点应用实 ;
文化 (英语)。

学 内容的顺序性与连续性

国外汉语教学课程设计模式是纵向组织 构, 的核心是课程内容的顺序性与连续性。《汉语语言文字启蒙》保证学 内容的顺序性 连续性的主要手段有 ,一 是同一 能随着汉语的提 实现螺旋式上升。第一册以“人”、“学”“中”、“家”、“店”、“车”为 纵向 能(其实是人 、学 汉语、中国社 、家庭生 、购 、出行 通 纵向 能),随着汉语的提 进行螺旋式的上升。 , “家”的 构。

表 “家”的螺旋式横向上升

课	课文 目	主要内容
	家有几 人?	介绍核心家庭
	人在家 ?	介绍哥哥的家庭
	什么药?	介绍中药

一 是 课后面设计一 “ ”(滚雪球)环 , 用前 课学过的 语组成一 长的文 ,便 提 语的 现 与 合 用。

用英语介绍与汉语学 相 的汉语汉字

《汉语语言文字启蒙》在 式课文 前有一 长 页的英文介绍,主要内容是介绍汉字 汉语语 。汉字部分有汉字起 、汉字笔画名称、汉字笔顺规则、造字 大方 、汉字简化、汉字 、 形旁的意义类别等 ;语 部分有汉语语 部分 汉语语 、 与英语辅 与英语 的异同、 特征、 种 组合模式等 。最后介绍 本 体 、 用方 等。

这种在 式课文 前用学生 的语言介绍与汉语学 相 的方 ,很符合 美国 教育心理学家奥苏伯尔()在《教育心理学 一 认 点》()提出的同化理论 ()。同化理论认为, 新 在学 者的认 构中没有 以同化的固有 ,最 的办 是在学 前设 一 的 (),便 学 者在 后的学 中能 产生同化。

此 外,《汉语语言文字启蒙》在生 释、字形拆分、字义探 、语 释、文化 等 , 均用英语 。

用英语介绍与课文内容相 的中华文化 ()

《汉语语言文字启蒙》几课后面设计一 介绍与汉语学 相 的中华文化 短文,全 有 , 介绍 与汉语学 相 的中华文化 点 百多 。为 方便外国学 者 短文 用英文撰 ,不 中 对照本。

“ ”容量 大, 及面 广,行文体现出异国 格。 ,第一册的《第 课 !》后面的“ ”既介绍 中国人 据询 者年龄的不同来选择不同的 语询 年龄、中国人的 、中国人 面 生 、中国人常用的 招 用语, 介绍 汉语“ ”在不同组合中的意 、汉语“ 能”的语用 应等。

五、国内外汉语教学课程设计模式的异同对汉语志愿者培训 以及汉语国际教育专业硕士培养的启示

目前培训国家公派汉语教师、赴外汉语志愿者、海外本土汉语教师是国家汉办、孔子学院总部的重要工作之一,其支持力度空前加大。同时全国高校“汉语国际教育专业硕士”招生量也大幅增加,招生院校从最初的 所,扩大到目前的 所。如何提高培训、培养质量,我们认为国内外汉语教学课程设计模式的异同,给了我们很重要的启示。

(一) 强化国内外汉语教学课程设计模式存在差异的意识

无论是赴外汉语教师、汉语教学志愿者,还是汉语国际教育专业硕士,绝大多数是在国内接受关于对外汉语教学专业启蒙教育的,熟悉的是国内汉语教学课程设计模式的横向组织类型,因此,清晰明确地分析国内外汉语教学课程设计模式的异同,强化国内外汉语教学课程设计模式存在差异的意识,使培训对象从思想上、心理上做好充分应对准备是非常必要的。

(二) 培养为同一篇课文编写不同技能练习的职业能力

赴海外教 汉语,必须适应海外汉语教学课程设计模式,海外汉语教学课程设计模式为纵向组织类型,只有一门不分课型的汉语课,用的是综合性的单一教材,有人概括为,一个教师一本书,一周一个小时一门课。

用一本汉语教材,如何达到听说读写译的全面训练?我们认为,培养为同一篇汉语课文编写不同技能的练习是一个很好的突破口。只有把语言分技能训练融入练习中,才能更好的训练学习者听说读写译的全面技能。这是汉语志愿者或汉语国际教育专业硕士的职业基本功。

不同技能的练习类型是有区别,下面仅举一例加以说明

课 文

你好!我是美国人。我的汉语名字是杨歌。再见!

听力练习

- 、听录音,跟读句子。
- 、听录音,跟读句子,注意停。
- 、听录音,跟读句子,注意语。
- 、听 语的
- 、听 语的
- 、听 语的
- 、听 语的音
- 、听 你听的语
- 、听句子 题

录音:我是美国人,我的汉语名字是杨歌。

- :() 的是 国人?
- () 的有汉语名字?

、听对

录音:女:你好!

:你好!

女:你是 国人?

:我是美国人。

女: 汉语 ?

男: 汉语 ?

男: 国 ?

女: 国 国 国 国

男: 汉语 ?

á á à è à é

! 国 ,

字

() : !

() : 汉语

() : 国

() : !

() : 国

() (有 语)

() 国 汉语

() 国 汉语

() 国 汉语

() 国 汉语

用

、读 ,有

() 国

() 汉语

语

() 国 () 汉语

() 国 式 汉语

() 国 式 汉语

”

() 国

() 语

() 国

、 (一 有 文) , 题 以有:

是文有对的

翻 练习

成你的语

()我是美国人。

()我的汉语名字是。

() 水平

, 熟悉 精 母

交流, 利 利

利 当 资源,

少 母 律,

母 , 熟悉 精 母 。 , 《

》 另 套 使 《你》 《》几

, 包 ()、 ()、

(活动) ()。 (活动)

。 , 《 》 活动 ,

(运)、 ? (少 ?)、 ()、

— (装 — 喜)。 活动 步

, 活动 ,

() 利

, 那 、 综 , 精

水平 班 , 该 套 水平

没 别 , 套 使 ,

已 改 练 。

文献:

() : 《你 !》, 。

:《 》, : , 。

:《 告》, 安: 资 , 。

:《 》, : , 。

:《 》, : , 。

、张 :《 》(), : , 。

吕 松:《 》, : , 。

:《 》(), : , 。

南、 ():《 — 观 》, : 民 , 。

:《 》, : , 。

:*Educational Psychology: A Cognitive View.* ,

:*Basic Principles of Curriculum and Instruction.* : ,

On the Difference Between of the Curriculum Design Model as Teaching Chinese Internal and Abroad

(,)

Abstract:

Key words:

国侨办与厦门大学共建华文远程教育项目启动

月日点午,厦门 侨 暨 侨 点 厦 门 网络远 动仪 厦
嘉庚 楼 。 政 港澳台侨委员 副 赴、 侨 处、 侨
、厦 门 侨 黄、 侨 副 张 东、 商 常
领 嘉 仪 。
赴 副 仪 点 致辞, 望厦 门 侨 , 侨 门 侨 政、
侨 询 支, 促 侨 资源 。当 , 侨 情 变, 尤
侨 、 更广, 当 , 逐步 侨 点 点。
侨 , 厦 门 侨 示 热 祝 。, 侨
引资引 , 侨 资 引 利 资 ; 端 引 , 侨 更
。
厦 门 副 仪 点 ,“ 侨 , 点 ” 厦 门 色
优 , 动 途 径。厦 门 侨 资
, 与 门 侨 点 、 状 况、 、 点 例 点
索, 侨 、创 侨 , 侨 资源 。
仪 点, 参 领 嘉 侨 , 动 , 告 侨 首 ——
侨 点 厦 门 网络远 动。该 旨 侨 首
, 包 侨 广 侨 点 两 胞 点 传 播 领 域 交 流 平 台。 点 首
点 员, 由 侨 “ 网 ” 负 责 , 厦 负 责 点 管 。
侨 常 点 改 革 放 政 侨 点 。 由 几 员 : 纪
居 员; 纪 居 费 ;
资 移 民 点 移 民; 老 侨 侨; 打 站 稳 脚 跟,
融 点 点 当 点 商 员 。(王 荔 琴)